

## WER IST DAS VOLK? / WHO ARE THE PEOPLE?

Wer ist das Subjekt der DEUTSCHEN Verfassung? In wessen Namen spricht sie? Wer ist »das Volk«? Wer ist »die Mehrheit«? Am Tag der Deutschen Einheit führen wir vor dem Brandenburger Tor einen performativen Test am Grundgesetz durch. Das Brandenburger Tor ist das Symbol der Teilung Deutschlands in West und Ost und seiner Wiedervereinigung. Bei einem Stresstest wird das untersuchte Objekt oder Material extremen Kräften ausgesetzt, um seine Belastbarkeit zu überprüfen und herauszufinden, in welchem Bereich eine sichere Nutzung gewährleistet und ab wann mit einem Ausfall zu rechnen ist. Dieses Testverfahren aus der Ökonomie, Informatik und Medizin findet in allen Lebensbereichen Anwendung. Der Computer oder das Herz werden maximaler Anstrengung ausgesetzt, um zu testen, wie lange sie einer Belastung standhalten. Wie viel Blut kann das Herz durch den Körper pumpen? Wann stürzt der Computer ab? Unter welchen Bedingungen stößt das System beziehungsweise der Organismus an die Grenzen seiner Funktionsfähigkeit? Indem wir das Grundgesetz einem Stresstest unterziehen, messen wir die maximale Leistungsfähigkeit und Belastbarkeit der grundgesetzgebenen Wörter.

Who is the subject of the German Constitution? In whose name does it speak? Who are »the people«? Who is »the majority«? On the Day of German Unity we will conduct a performative test on the Basic Law in front of the Brandenburg Gate. The Brandenburg Gate is the symbol of the division of Germany into West and East, as well as its reunification. In a stress test, the object or material to be examined is exposed to extreme forces to check its resilience. The range for which safe use is ensured and at what point a failure should be anticipated are also determined. This testing method from economics, computer science and medicine can be applied in all areas of life. The computer or the heart is subjected to conditions that require maximum effort to test how long it can withstand the stress. How much blood can the heart pump through the body? At what point does the computer crash? Which conditions push the system or the organism to the limits of its functionality? By putting the Grundgesetz through a stress test, we're measuring the maximum capacity and resilience of the words that form the Basic Law.

Marta Górnicka

Die polnische Regisseurin und Wiederentdeckerin des chorischen Prinzips MARTA GÓRNICKA war bereits mit der Koproduktion *Hymne an die Liebe* und der Videoinstallation *Konstytucja* beim 3. Berliner Herbstsalon im November 2017 am Gorki zu sehen. Górnicka zeigt den Chor als eines der kraftvollsten Elemente des Theaters. Am 3. Oktober 2018 bringt Marta Górnicka das Grundgesetz mit einem Chor von 50 professionellen und nichtprofessionellen Schauspielern\*innen aus den unterschiedlichen Spektren der Zivilgesellschaft zur Aufführung. The Polish director and re-discoverer of the choral principle MARTA GÓRNICKA previously appeared at the Gorki with the co-production *Hymn to Love*, as well as the video installation *Konstytucja* in the Third Berlin Autumn Salon in November 2017. Górnicka presents the chorus as one of the most powerful elements of the theatre. On October 3<sup>rd</sup> 2018, the *Grundgesetz* will be performed through the libretto adapted by Marta Górnicka in front of the Brandenburg Gate with a chorus of 50 professional and non-professional actors from civil society's many different spectra.

*Grundgesetz* wird gefördert von der Senatsverwaltung für Kultur und Europa Berlin, der Bundeszentrale für politische Bildung und der Kulturstiftung des Bundes. In Zusammenarbeit mit der Kulturprojekte Berlin GmbH und dem Ramba Zamba Theater

**GORKI** Leitung: Shermin Langhoff (Intendantin) / Jens Hillje (Ko-Intendant) / Marcel Klett (Geschäftsführender Direktor) / Leitung Dramaturgie: Ludwig Haugk / Leitung Kommunikation: Anna Bause / Leitung Presse: Xenia Sircar / Leitung Theaterkasse: Markus Bäuerle / Künstlerische Betriebsdirektorin: Christine Leyerle / Leitung Statisterie: Doris Schnabl / Ausstattungsleitung: Alissa Kolbusch; Leitung Studio : Tobias Herzberg (Künstlerischer Leiter) / Monica Marotta (Projektleiterin) / Leitung Gorki X: Janka Panskus / Technischer Direktor: Thomas Kirsten; Technische Produktionsleitung: Robert Rammelt / Leitung Beleuchtung: Pierre Stolper / Leitung Ton: Christopher von Nathusius / Leitung Requisite: Jens Gebhardt / Leitung Maske: Paula Karer / Leitung Ankleider: Andrea Schulz / Leitung Abenddienste: Peter Hanslik, Jana Radünz / Leitung Verwaltung: Sabine Gehrke / Leitung Hausinspektion: Edgar Schönberg / IT-Management: Stefan Heinemann // Dekoration und Kostüme wurden in den Werkstätten des MGT Berlin hergestellt. Werkstattleitung: Marcus Trettau / Assistent der Werkstattleitung: Amos-Peter Mayer / Leitung Tischlerei: Michael Stegemann / Leitung Malsaal: Petra Olbrich / Leitung Theaterplastik: Claudia Vogel / Leitung Schlosserei: Henry Winkelmann / Leitung Deko: Egbert Haase; Leitung Kostümwerkstätten: Thomas Maché / Damengewandmeisterin: Silke Adolf / Herrengewandmeisterin: Simone Schmunz

Redaktion: Aljoscha Begrich / Gestaltung: María José Aquilanti

# GRUND GESETZ

## EIN CHORISCHER STRESSTEST

VON MARTA GÓRNICKA

3/OKTOBER/2018

# GORKI

WWW.GORKI.DE

# GRUNDGESETZ

Ein chorischer Stresstest Von Marta Górnicka

im Rahmen des Tages der Deutschen Einheit 2018

**3–27/OKTOBER 15:15 AM BRANDENBURGER TOR / EINTRITT FREI**

Grundgesetz eröffnet das Theaterfestival *WAR OR PEACE – Crossroads of History 1918 / 2018*

**3–27/OKTOBER IM MAXIM GORKI THEATER**

Öffentliches Nachgespräch mit Marta Górnicka:

**19/OKTOBER 21:30, MAXIM GORKI THEATER, LICHTSAAL**

Mit

MARYAM ABU KHALED, EMRE AKSIZOĞLU, ABD-ALMALEK ARABO, TAMER ARSLAN, ELMIRA BAHRAMI, CHRISTIAN BEHREND, MAREIKE BEYKIRCH, WERA BUNGE, KARIM DAUD, SARO EMIRZE, AYLIN ESENER, HALA FAISAL, TAHERA HASHEMI, BJÖRN HAUKE, KATRIN HELLER, LÉNÁRD KÓKAI, MAI-PHUONG KOLLATH, LÉONIE KURTZ, THIBAUD KURTZ, LINDY LARSSON, MARIETTE MORGENSTERN-MINNEBACH, NIKA MIŠKOVIĆ, JASMINA MUSIĆ, MAGDA ROMA PRZYBYLSKA, SORAYA REICHL, MATHIS REINHARDT, TUCKÉ ROYALE, FILIP RUTKOWSKI, ABAK SAFAEI-RAD, ELENA SCHMIDT, MARIE-CARLOTTA SCHMIDT, NATHALIE SEISS, SANDRA SELIMOVIĆ, SIMONIDA SELIMOVIĆ, ZORA SCHEMM, HELENA SIMON, JOHANNA SKIRECKI, PETER SONDERMANN, FATIMA TAIH, HASAN TAŞGIN, FÜSUN TÜRELI, VOLKAN TÜRELI, LINDA VAHER, ANNIKA WEITZENDORF, RIKA WENINGER, DUSTY WHISTLES, PAUL WOLLIN, MEHMET YILMAZ – SOWIE BERLINER FANFARENGRUPPE E.V. UND SG FANFARENGRUPPE POTSDAM E.V.

Regie, Libretto & Konzept **MARTA GÓRNICKA**  
Bühne **ROBERT RUMAS**  
Komposition **POLINA LAPKOVSKAJA**  
Konzept Choreographie **ANNA GODOWSKA**  
Choreographie Berlin **TOMASZ WYGODA**  
Kostüm **ISABELL REISINGER**  
Dramaturgie **ALJOSCHA BEGRICH**  
Casting Chor **JULIA BÜKI**  
Recording & Liveschnitt **JESSE JONAS KRACHT**

Übersetzung Libretto **ANDREAS VOLK** Mitarbeit Übersetzung Libretto **PAULINA DOMINIK** Vocal Coach **LÉNÁRD KÓKAI**  
Leitung Fanfarengruppe **NANCY DRESSSEL** Mitarbeit Dramaturgie **JULIA BÜKI** Beratung **AGATA ADAMIECKA** Technische Leitung **THOMAS KIRSTEN** Koordination Ton & Video **CHRISTOPHER VON NATHUSIUS** Ton **BENJAMIN SCHULTZ** Video **JESSE JONAS KRACHT** Regieassistentin **DOMINIKA HOMA / ISABELLA SEDLAK** Assistentin der Regisseurin **ARIANA BATTAGLIA**  
Ausstattungsassistentin **LUISA PUSCHENDORF** Choreographieassistentin **THERESE NÜBLING** Kostümassistentin **OTTAVIA TRÜSTER** Produktionsleitung **CHRISTINE LEYERLE / MARIE MILBACHER / LEONIE WEBB** Kinderbetreuung **SHIRAN SHASHA** Dramaturgiehospitantin **FINJA WILKE** Regiehospitantin **PAOLA BORYS / JANNA DOHRMANN**

Mit besonderem Dank an **SUSANNE BAER**

Artikel 1

**1 DIE WÜRDE DES MENSCHEN IST UNANTASTBAR. SIE ZU ACHTEN UND ZU SCHÜTZEN IST VERPFLICHTUNG ALLER STAATLICHEN GEWALT. 2 DAS DEUTSCHE VOLK BEKENNT SICH DARUM ZU UNVERLETZLICHEN UND UNVERÄUSSERLICHEN MENSCHENRECHTEN ALS GRUNDLAGE JEDER MENSCHLICHEN GEMEINSCHAFT, DES FRIEDENS UND DER GERECHTIGKEIT IN DER WELT. 3 DIE NACHFOLGENDEN GRUNDRECHTE BINDEN GESETZGEBUNG, VOLLZIEHENDE GEWALT UND RECHTSPRECHUNG ALS UNMITTELBAR GELTENDES RECHT.**

Artikel 20

**1 DIE BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND IST EIN DEMOKRATISCHER UND SOZIALER BUNDESSTAAT. 2 ALLE STAATSGEWALT GEHT VOM VOLKE AUS. SIE WIRD VOM VOLKE IN WAHLEN UND ABSTIMMUNGEN UND DURCH BESONDERE ORGANE DER GESETZGEBUNG, DER VOLLZIEHENDEN GEWALT UND DER RECHTSPRECHUNG AUSGEÜBT. 3 DIE GESETZGEBUNG IST AN DIE VERFASSUNGSMÄSSIGE ORDNUNG, DIE VOLLZIEHENDE GEWALT UND DIE RECHTSPRECHUNG SIND AN GESETZ UND RECHT GEBUNDEN. 4 GEGEN JEDEN, DER ES UNTERNIMMT, DIESE ORDNUNG ZU BESEITIGEN, HABEN ALLE DEUTSCHEN DAS RECHT ZUM WIDERSTAND, WENN ANDERE ABHILFE NICHT MÖGLICH IST.**

Artikel 79

**3 EINE ÄNDERUNG DIESES GRUNDGESETZES, DURCH WELCHE DIE GLIEDERUNG DES BUNDES IN LÄNDER, DIE GRUNDSÄTZLICHE MITWIRKUNG DER LÄNDER BEI DER GESETZGEBUNG ODER DIE IN DEN ARTIKELN 1 UND 20 NIEDERGELEGTE GRUNDSÄTZE BERÜHRT WERDEN, IST UNZULÄSSIG.**